



Universität Regensburg  
UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK



PRESSEMITTEILUNG 22.02.2013:

# 150 Jahre alte tschechische Bibel kommt nach Regensburg

## Universitätsbibliothek erhält Exemplar

Am heutigen Freitag, den 22. Februar 2013, wurde dem Rektor der Universität Regensburg, Prof. Dr. Thomas Strothotte, eine 150 Jahre alte tschechische Bibel überreicht. Die Bibel ist an die Übersetzung der Kralitzer Bibel angelehnt und stellt im Zusammenhang mit der 2009 neu erschienenen Übersetzung ein bedeutendes Forschungsobjekt dar. Dr. Dr. Dietmar Görgmaier, Ministerialrat a.D. und Lehrbeauftragter an der Universität Regensburg, erwarb das Buch 1969 in Prag und schenkte es nun der Universität.



v.l.: Dr. Rafael Ball (Direktor der Universitätsbibliothek), Dr. Dr. Dietmar Görgmaier und Prof. Dr. Thomas Strothotte (Rektor der Universität)

Die Kralitzer Bibel (tschechisch: „Bible Kralická“) entstand gegen Ende des 16. Jahrhunderts als erste Übersetzung des Alten und Neuen Testaments aus den Ursprachen Hebräisch und Altgriechisch ins Tschechische. 1593 wurde sie in Südmähren gedruckt. Sie war die Grundlage für die Erforschung der tschechischen Sprachgeschichte und wurde bis zum Beginn der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts im Gottesdienst benutzt.

Das Exemplar, das heute dem Rektor der Universität Regensburg überreicht wurde, ist mehr als 150 Jahre alt und bestand ursprünglich aus zahlreichen Einzelheften, deren Besitzer sie von einem Buchbinder zu einem Band binden ließ. Der Einband besteht aus zwei Holzdeckeln, die fachmännisch abgeschrägte Kanten haben und mit dunklem Leder überzogen wurden. So entstand ein Ganzlederband mit 2 funktionsfähigen Schließen aus Blech.



Aufwändig illustriert. Die tschechische Bibel

Die Bibel wird in den Bestand der Regensburger Universitätsbibliothek aufgenommen. Der Direktor der Universitätsbibliothek, Dr. Rafael Ball, betonte: „Gerade für die tschechische Sprachwissenschaft und die Studierenden der Slavistik, der Ost-West-Studiengänge sowie des Bohemicums wird dieses Werk eine Bereicherung sein.“

**Ansprechpartner für Medienvertreter:**

Peter Brünsteiner,  
PR & Marketing  
Universitätsbibliothek Regensburg  
Telefon +49 941 943-3978  
peter.bruesteiner@bibliothek.uni-regensburg.de

**Fachlicher Ansprechpartner:**

Dr. Angelika Steinmaus-Pollak  
Referat Altes Buch  
Universitätsbibliothek Regensburg  
Tel.: 0941-943-3906  
angelika.steinmaus@bibliothek.uni-regensburg.de

## Zur Universitätsbibliothek Regensburg:

Die Universitätsbibliothek ist die größte zentrale Einrichtung der Universität Regensburg und zugleich die größte wissenschaftliche Bibliothek in der Region. Sie gehört zu den großen Universitätsbibliotheken Deutschlands und versteht sich als innovativer Dienstleister für Forschung und Lehre. Ihre Hauptaufgabe besteht darin, eine umfassende und hochwertige Literatur- und Informationsversorgung für die Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler, die Studierenden der Universität sowie die wissenschaftlich interessierte Öffentlichkeit in der Region bereitzustellen. Mit etwa 3,6 Millionen Büchern und Zeitschriften und einem ständig wachsenden Angebot an wissenschaftlich relevanten elektronischen Volltexten ist es zentrales Anliegen der Bibliothek, die Literatur- und Informationsversorgung zu gewährleisten und als kompetenter Informationspartner zur Verfügung zu stehen. Die Benutzung ist gebührenfrei.

Seit ihrer Gründung im Jahr 1964 ist sie aktiv an innovativen Entwicklungen beteiligt. Die Universitätsbibliothek steht als kompetenter Partner im nationalen und internationalen Netzwerk der Bibliotheken und entwickelt erstklassige Dienste und Services in den Bereichen Erschließung, Dokumentation, Publikation und Informationsmanagement. Die Leistungen der Universitätsbibliothek für die Studierenden, Dozenten und Professoren der Universität basieren dabei auf den beiden Säulen moderner Informationsversorgung: dem traditionellen Literaturangebot in Form von Büchern, Zeitschriften und anderen Printformen und zunehmend dem Bereitstellen umfassender und qualitativer elektronischer Informationen sowie der Entwicklung innovativer, nutzerorientierter Dienste auf der Basis des Internets.

Kennzeichnend ist auch ihr serviceorientierter Einsatz der modernen Informationstechnik. Eine ihrer Aufgaben sieht die Bibliothek darin, den Wandel einer immer stärker digitalisierten Informationslandschaft aktiv zum Nutzen ihrer universitären und außeruniversitären Kunden mit zu gestalten. Sie entwickelt neue benutzerfreundliche Dienste, die den Zugang zu elektronischen Medien erleichtern. Beim Aufbau einer Digitalen Bibliothek hat die Universitätsbibliothek Regensburg insbesondere durch die Entwicklung der Elektronischen Zeitschriftenbibliothek und des Datenbank-Infosystems eine führende Rolle in Deutschland und im Ausland inne.

<http://www.uni-regensburg.de/bibliothek>  
<http://www.facebook.com/ubRegensburg>